

第壹家痔科醫生

中華民國十三年六月廿一號

叻報 禮拜六

第一頁

甲子年五月二十日

第一萬二千四百六十四號

叻報

有限公司

LAT PAU PRESS LTD.
Chinese Daily Newspaper.

THE LEADING CHINESE DAILY NEWSPAPER IN THE STRAITS SETTLEMENTS
AND FEDERATED MALAY STATES.

Saturday 21st June 1924

Printed and Published by **CHOW KUENAM, B.A. B.Ec.**

ESTABLISHED 1880.

本報特別啟事

一、成立年限 本報成立於前清光緒七年十月二十日迄今已四十
二、宗旨 今後宗旨注重實業教育
三、經理 陳仁壽
四、編輯 周君南
五、發行所 星加坡哥里門街力十一號
六、電話 一千一百六十四號
民國十一年五月二十三日

本報價目列左

一、每份一角
二、每月二元
三、三個月五元
四、六個月十元
五、十二個月十八元

廣告定價

外埠郵費另計并無贈本埠外埠如有校閱定閱本報者 請將中西文書
細住址及報費一齊寄下當即訂報不吝費

廣告日定價

廣告全年告白費分期先收倘中途截止則照收足先此聲明以免後
有誤告白費請先惠此佈

頂上青葉茶



唯一優美之茶葉
金牌第十次
廣告茶葉

此茶乃錫蘭所出茶葉中
之最著名者也
提防假冒務須認明此茶葉
七州府馬來聯邦曼谷及婆
羅州各咖啡店均有代售此茶
一九二四年一號

頂上金標茶葉



柯摩爾代以喂爾可愛

之嬰兒
當之食品是
厚之牛乳所
動之嬰兒之

Homogen

各藥房雜貨店均有出售
最近天然食品柯摩爾代乳粉
澳洲與本埠公民乳公司監
唯一代理人羅亞公司
住星洲馬六甲街十一號門牌
請函索免費樣品試用
A. R. Lohman & Co.
11 Malacca Street,
Singapore.

英一千九百廿四年四月十四號

NESTLE AND ANGLO-SWISS CONDENSED MILK COMPANY

敬告為母者



凡依上列住址致函本部主任者本部看護婦即可至各
家住照料一切

拉克托精粉主人尼蘇魯英瑞煉乳公司謹啟

英一千九百廿四年二月二日

敬啟者本公司特在東陵律安伯第 (Amber Mansions,
Orchard Road) 設立拉克托精粉諮詢部凡關於嬰孩管之
養看護等皆於該部表演指導之該部由馬祖斯夫人
管理此外尚有極具經驗之華人看護婦多人協助其

諮詢時間如下

(一)上午八時至下

午十二時半

(二)下午二時至下

午五時

上圖爲去年馬
婆展覽會得第
一獎
李鏡仁影相師啓

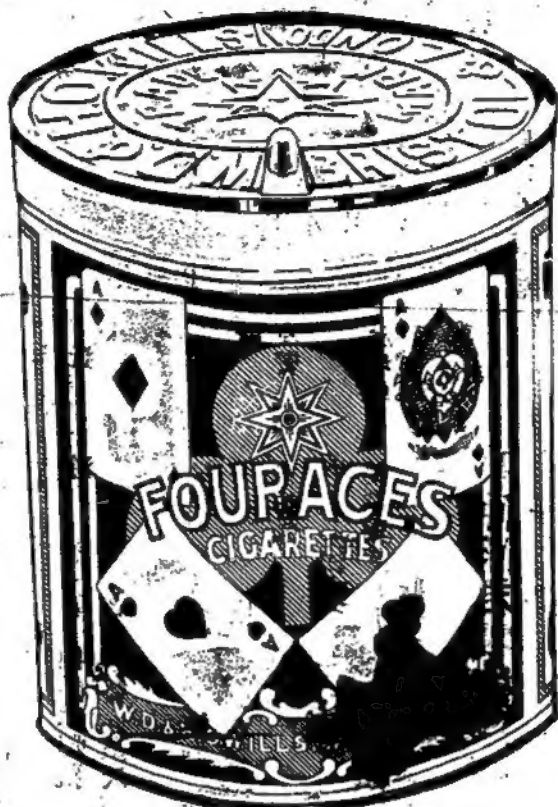
民國十二年十月十五

日十二月五年子甲

錫：是否有富：向希壽壽賜教：以匡不逮：
頌公：諸君均此。檢無幾時：六月大日

FOUR ACES CIGARETTES

烟香牌點四



四點牌香烟乃用美國最靚之禾
 貞尼亞金黃烟葉在英國製造氣
 香醇確值金錢之價值各處均有
 出售每罐五十支四角半

星洲檳城吉隆坡

英美烟草有限公司謹佈

在英國註冊

英一千九百廿四年六月六號

Importers

British American Tobacco Co. (Straits) Ltd.
(Incorporated in England)

SINGAPORE

Penang

Kuala Lumpur

Washes Without Shrinking

治士哥

片視



保不縮水

洗綢絨布

(售發防機廉價精實造製行視洋之老著最界)

(司公限有得實真理代府州四及城檳)

司公限有治士哥

WILLIAM GOSSAGE & SONS LIMITED
(Incorporated in England.)

(號五十五牌門律申華星坡嘉新)

55, Robinson Road,

SINGAPORE.

Agents, Penang & F.M.S.:-

Boustead & Co. Limited.



此蓋列安平剃刀之所名馳環球者
 蓋因用者於剃面之後無不舒暢自
 然耳以此故環球人類之用蓋列
 刀者每較用別標者為多也
 蓋列剃刀面可剃淨頭面之鬚而至
 柔細之毛亦無不一剃而盡決無損
 傷柔嫩之面皮也凡購用此刀者無
 不覺得自然舒服容易剃面誠省時
 省費之唯一剃刀也
 請向交易商人將此美觀之剃刀裝
 於觀盒者示閱但君於購買時務須
 認明刀片上之專方形商標蓋有此
 商標者方是真正之蓋列剃刀也
 代表人星洲西拉及律立有限公司
 美國波士頓城蓋列安平剃刀
 公司製
 英一千九百廿四年一月四號
 Gillette Safety Razor Co. Boston U. S. A.
 Representatives: Muller & Phipps (Malaya) Ltd.
 Singapore.

Gillette

權利回稅

補無管基則否權利回稅調是貨國中用人國中
優提力協用購為請美物廉價利堪煙香皆國長改製特到新育燕

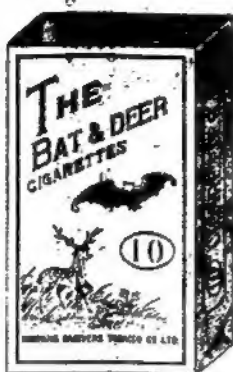
NANYANG BROTHERS TOBACCO CO., LTD.
(Incorporated in China)
SINGAPORE
中國南洋兄弟煙草有限公司廣告



香烟 四喜 枝庄 五十



香烟 百雀 枝庄 五十



香烟 國康 何庄 十枝

RED HEART BRANDY No. 1.

酒池蘭萬牌心紅



紅心牌萬蘭池酒可於下列商店購買

新榮成

卜星源號

大坡大馬路振源號

大坡大馬路錦昌號

水仙門新永泰號

正庄法國萬蘭池酒務須購紅心牌萬蘭池酒紅心牌萬蘭池酒是為市上所

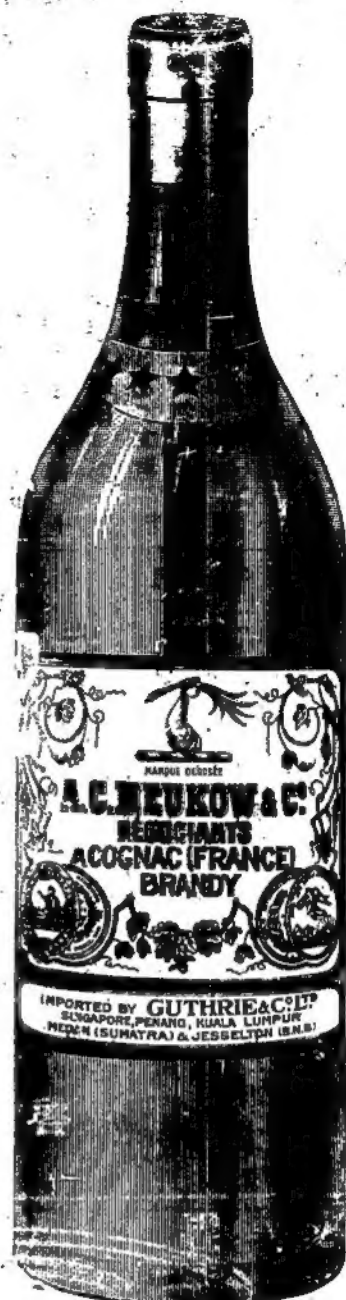
售各種萬蘭池酒中之最上者一次嘗試便永為伴侶矣

一九二四年四月七號

啟羅司公巷西人理代一惟羅暹及府州七
SOLE AGENTS S.S. F. M. S. & SIAM.

SYME & CO.
SINGAPORE.

MEUKOW BRANDY



Guthrie & Co., Ltd.
(Incorporated in Singapore)
Sole Agents.

本公司所採辦之花標萬蘭池酒乃市中最著名最上等之酒貨分

三星 五星 三種各處均有代售惠顧商翁注意可也

△ 花標萬蘭池酒 ▽

星洲唯一代理人牙直利有限公司謹啓

英一千九百二十三年七月二日

DEWAR'S
White Label

酒忌士威標白氏禾地

逕啟者茲因本公司之製酒廠須停製
二年之久之故此著名之士葛蘭威忌
士酒將有異常缺乏之虞蓋祇此製酒
廠能製造此種優上之酒而已
專辦禾氏爵士父子有限公司及其聯
合之各公司時有二千九百加倫頂上
之威士忌酒存貯于士葛蘭之酒倉中
是以始有此厚之老酒出售也
諸君買飲務購此地士禾氏之出品
唯一代理人糖登堡拉
沙露父子有限公司啓

民國十二年五月八日



SOLE AGENTS
HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.
(Incorporated in the S.S.)
SINGAPORE S.S.

●上海開世界博覽會之討論

宇林報云。皮納氏在滬開世界博覽會之建。昨（二十九）在上海商務總會開會。爲初步之討論。到會者約五十人。內有英美德俄日各國商會。西商總會。中國協會。聯太平洋協會。及各商行之代表。法商會代表未到。但來書表示贊成。意領領事亦未到。而來一贊成信。開會後。公舉韓日脫衣萊氏主席。當由皮納氏發表意見云。今日開會。並非討論開世界博覽會之切實計畫。乃討論是否應開世界博覽會。並舉出一代表上海各界之委員會。着手起草組織上海府上之確定計畫。曾有人提議。吾人應先草成計畫。謂今日會中討論。但吾人以此爲大計畫。必須得採衆意。非一二人所克集事。故今日仍以聯合開會爲公決。吾人此項建之動機。實鑒於中外被離合作。舉此大業。實與精神上大有裨益。且足消除此間各國人與華人自己間之誤會猜疑。爲事雖困難。但非不可能者。吾人要當推一促進中國各派團結及中外瞭解之觀念。而圖實激吾人之計畫。今日開會到會。並非求諸君予以財政上之贊助。乃求予以精神贊助。予以教督。並助將舉出之委員會之工作而已。吾人苟放開目光。觀察今日之經濟情形。即可知確離中外瞭解。忠實合作。以發展中國之廣大富源。則中國將在世界未來之經濟圖畫上。佔何等重大之位置。上海以地理關係。及其對於東方商業之重要。必將較世界任何其他都市迅速發展。然則何不計畫一種大上海。將今昔二十五年間。上海市之職務包舉於內乎。果爾。舉行世界博覽會。建築永久屋宇。及必需的公共工程等規畫。均包括在內。吾曾至此。願吾輩勿疑吾人之建議爲有費設辭。願彼等允許吾輩租界。須知將舉出之委員會。其職務不在討論上海之將來地位。乃在預備一擴充上海市之計畫。而絕不含其宋氏對於政治上地位之成見。各方面若能誠懇協調。即可得政治上永久之融治。吾知諸君必信此項計畫所得之精神效果。實足充分證明其有舉行之理由也。有人謂上海世界博覽會。在財政上必失敗。因一切其他世界博覽會。無不財政上失敗故。關於此層之細節。須由今日舉出之委員會考慮之。吾人今不願多言。但須對懷疑聲聲明一點。即全世界博覽會之都市。實皆不具有上海所有之優美特點是也。上海所處地勢。與眾不同。上海港所事務之流砥。代表全世界人口十分之一。此項人口固勞不倦。其經濟機

大海中以及全世界謀幸福之人士之贊助。定能得一解決而無一致之贊成也。皮納氏曾舉一大故事。繼由蘇華培氏表示贊成意見。大旨謂博覽會可使上海港口商出口商航運保險業工程及建築業。皆大獲利益。即使運費超過收入。要於商務有利。而不智識上亦爲東方西方之大益。繼由史密新氏發言。其意上海人殆皆願見此博覽會。但在萬國總局之下海。舉此大業。恐不容易。彼初意皮納氏富有財政計畫。提出討論。孰知不然。僅提議組織一委員會。其意。彼意此委員會。對於財政問題將大感困難。如皮納氏所擬議之大博覽會。勢須先輕款數百萬。然後才有收入。且收入由何而來。今亦不知。彼曾度納氏對於此時有所說明。皮納氏答稱。彼曾未擬有財政計畫。彼意可組織一銀團。於籌備期六六年內先行墊款會場所用土地乃一大財產。可發賣之。供大上海之用。但此必須會同租界當局及華商爲之。地皮一經預備。則各國人在會中建築列館。布置一切。當然各自出費。與其他一切博覽會辦法相同。彼意財政問題最易解決。在彼觀察。最難解決之點。乃在不易補充之國際合作耳。皮納氏又曾有人提議在北京博覽會。浙江省政府亦有在新省博覽會之議。但彼理恐新當局已顧及上海合作。又論及財政問題。皮納氏謂博覽會中之遊戲場部分。可歸一財團管理。作爲永久之設置。氏又各主席之間。謂從前南京勸業會財政上之失敗。實因有二百萬元無限可稽之故。又關於地皮。氏謂大新地五千畝。彼意有兩三處之地。可以取得優先權。張爾雲氏(中國總商會)以非正式發言。謂彼意所能希望中政府之贊助。不過決撥若干地皮。以作會址。倘上海商人能出力出錢。共舉一舉。則可望成功。彼以下各商會應先考慮一切。然後向華商局接洽。末謂彼係個人發言。並非代表中國總商會。張生少佐代表中國協會。彼意委員會宜先考慮此項博覽會是否可行。不必遽行論辦法。財政問題似頗棘手。不如皮納氏所想像之易。且尙有地基及省當局忌嫉等節爲其阻力。英商會代表格爾氏贊助張生少佐之說。謂總委員會創議過早。今宜由提議。

▲發表正論與具爭論之方法
▲向審公堂判決案證明無效

京訊 上海公共租界問題。久未解決。使團仍駐滬。同時擴張租界。即華僑舒爾曼氏此次南下調查。對於租界問題。談話頗多。顯示交涉公廨一事。擴充租界又爲一事。實則仍無異以此爲交換。政府對於此案交涉。至如何程度。秘不得聞。因是外間喧傳有已承認附帶條件之說。江蘇之齊律以蘇民反對甚烈。念六日已聯電達政府。請將收回公廨事從速解決。中有任何條件。均難容認。蘇省民意激昂。立候補命等語。

善後問題。在滬人士有切膚之痛。故爲收回租界之運動者。亦以滬人爲最。其犧牲奮鬥之精神。此次租界竹書之後。而來京者又有四人。一爲上海各法團所組織之司法援助會代表董康君。二爲上海律師公會代表李祖虞君。三爲上海總商代表趙錫恩君。四爲東吳法律研究會代表顧鑑君。今正由各方面奔走呼籲。以求達其目的。及董康念六日亦對人發表其私人意見如左。

查上海會審公堂。本依同治年間洋務章程而設立。當時因中外法律不同。實一時權宜之辦法。審判權限。規定詳明。法律斟酌調劑。定適用之標準。雖員仍由中國政府委派。奉行以中。幾十年來。尚屬相安。迨至民國。雖官宅大中。依恃外援。不容更換。於是租界權限。不無與會審公堂新設。亦予審判。甚至租界外與公堂直達或間接之關係者。假設住居。亦赴公堂控告。扛訟之徒。從中奸利。照錄二字。久爲中外所公認。近且拘傳等類。不由交涉使區內地。試問。十餘年來所判案件。是否初立條約所屬乎。伏以門訟。乃日常有之事。一經對質。務使雙方盡情陳述。方易聽訟之職。務會審公堂。答辯。辯諸外國律師。隔國民情。恐有偏袒。無堂費用既鉅。伏欠而增。當事人限於其力。更未暇畢達。不便。法律必難周知。故國家編纂法典。非公而不生効力。該公堂爲無準繩。任便判斷。即有章條條款。不過少領事所協定。官律律不備既往之原則。不便二。照以上新乃各

同條例。該公堂一審即了。無上新益之救濟。則事
實事人法律上享有權利。不便三。以上各端。在百
而以自身土地。而存。不中不外之機關。固始填玷
。釐。即在各。藉提法。之旗幟。任各領事提
習。在。運法之特權。亦屬文明之玷。自
自。水馬關條約而後。各。特收回法權
。咸有明文。是以。探用大陸制度。於
法律。日。進步。民國。此。應
。或。民國十年。前。充當代表
。事。國。等。筆。將
領事裁判權一事。列入問題。各國。尤於
。一。收。此。上。當
。因。事。裁。決。自
。消。故。近。來。外。交。各。國。各
。在。司。法。委。員。之。權。限。上。海。人。民。既
。會。審。公。堂。之。寒。苦。是。否。亦。應。領。事。裁。決。之。權。限。作
。期。限。之。延。長。而。新。之。及。之。外。之。論。有。以。中
。政。治。不。需。撤。消。會。審。公。堂。影。響。於。租。界。治。安。者
。人。以。為。治。不。需。乃。一。時。之。事。我。國。人。民。與。友。邦。和
。好。乃。永。久。之。事。當。和。好。之。保。証。實。賴。條。約。破。壞
。條。約。而。修。訂。好。時。問。我。人。民。之。心。理。如。何。公。堂。本
。即。法。院。一。小。治。安。民。最。要。機。關。然。則。以。來
。租。界。強。盜。及。殺。人。案。件。層。見。疊。出。而。緝。捕。拿
。幾。於。沿。途。有。之。與。去。年。巡。捕。之。案。機。關。即。在。此
。此外。一切。犯。罪。行。為。且。自。特。租。界。中。法。權。不。及
。於。租。界。作。巢。穴。所。謂。治。安。何。在。此。亦。人。所。共。知
。也。傳。聞。收。回。會。審。公。堂。外。交。團。體。以。租。界。為。條
。件。者。條。件。云。者。彼。有。所。求。求。此。月。所。責。償。平。均
。權利。之一。種。新。法。會。審。公。堂。為。我。中。國。固。有。主。權。本
。無。條。件。之。可。言。撤。收。之。後。凡。關。於。租。界。既。任。持
。現。在。整。飭。時。來。我。府。當。局。誠。恐。野。心。不。定。則
。外。交。團。體。以。此。為。詞。亦。難。循。理。一。事。且。外。通。商。之。要。挾
。實。非。所。宜。且。恐。附。此。先。例。影。響。於。未。來。事。甚。大。
。此。尤。我。以。時。及。人。民。宜。持。別。注。意。也。聞。某。公。使。低。頭。談
。話。謂。推。廣。租。界。乃。所。以。謀。地方。發。展。籌。劃。發。展
。地方。本。我。政府。應。盡。之。責任。大。要。不。外。開。闢。交通。
。廣。興。其。業。修。明。市。三。項。今。無。一。項。之。發展。中。外
。皆。知。精。力。合。作。是。在。各。方。負。責。之。人。據。此。而。行。之
。將。見。無。地。不。可。發展。初。何。必。限。於。租。界。哉。總。之
。收。回。會。審。公。堂。決。不。可。再。緩。我。府。委。人。民。呼。願
。之。切。宜。以。毅。力。籌。劃。進。行。昨。舉。開。係。我。國。國際。地位
。司法。前途。實。匪。淺。鮮。固。不。僅。上。二。百。萬。戶。口。蒙
。其。福利。若。外。交。團。體。同。他。行。我。法。界。同。人。不妨。展
。一。板。作。為。無。效。以。為。法。律。之。抵。禦。譬。兄。如。此。想
。我。國。民。具。有。同。情。也。

啟者敝友沈亞大于三年前因擬往沙撈越一行故將其少女亞
嬰託余代為轉賣至今其女已長大余擬代為擇配奈伊父現不
在叻其行蹤亦無從知之然余不敢擅行自主故特將此事登
諸本坡叻報南洋商報兩報一星期俾沈亞大或其戚屬聞之得
有所接洽為幸余乘辦此事在當地華民政務司處立案若過期
尚未見沈亞大或其親屬前來接洽余得商諸華民政務司代其
(亞嬰)擇配特此聲明免致後論

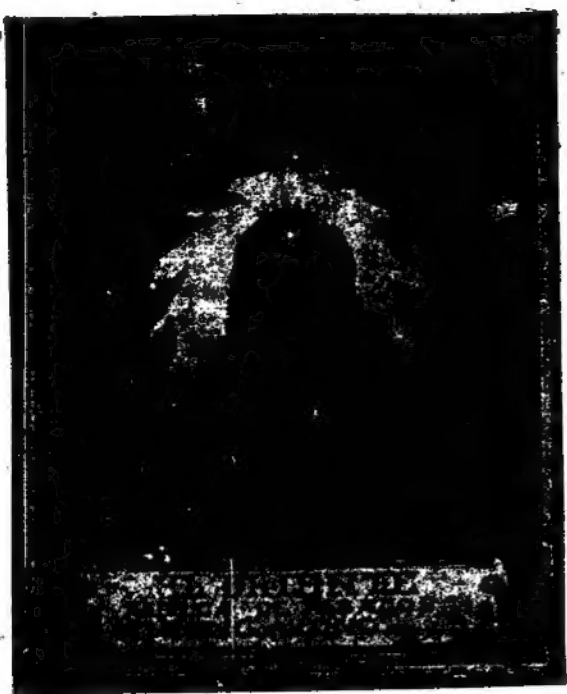
44. Kim Yan Road, Singapore.

西歷一千九百十四年六月廿一號

本莊有辦廈門可成茶莊之武彝靈芝名色種及安溪一等鐵觀音發售

民國十三年五月廿七日

實叻
街順源
茂圃
啓謹



律 朱 宋 呂

律朱宋呂

本屆重修福州會館平同鄉慷慨捐輸克底於成現土木工程已經完竣全座油漆及添置器具亦已着手進行收支各項歸結在卽同鄉中所認捐款已交者固多而未交者亦復不少致所差之數無款支付勢難容緩本幹事部用特派徵收員逐日出發收捐凡已認交者務請儘數日內如數交清幸勿推諉延擱阻碍大局念諸同鄉既能明大義慨助於先定能解仁囊土成於後有始有終功全一簣樂觀厥成是所厚望焉

中華民國甲子年五月二十日

福州會館幹事部啓事

警告

我者上議新標乃何地近乃宋
 烟製造商英吉羅君)
 C. V. Macnab
 之所有權此烟曾於一九一九
 年曾在呂宋香煙二號製成各
 號運至各海峽殖民地中尤為
 暢銷一九一八年宋英君羅吉
 羅君宋之清煙工廠被新標
 在菲律賓羣島之專賣權已由己
 由英國政府之指令轉予人
 身被其子號呂宋香煙在東方
 港製成廠內繼續製造之烟連
 地呂宋厘港製所製之烟係用
 其製成並無所買之精良均
 其故在呂宋製造者完全無
 異故其港廠出品仍以同標
 之新標在本港內發售一九二
 二年五月宋英君曾於假
 有案在香煙高等判廳控告
 呂宋之宋露打伊阿魯先公司
 (W. H. P. O'Brien & Co. Ltd.)
 知現時呂宋伊爾阿尼尼工廠
 之主人該廠乃自由其所設
 立年者中高等廳已定判准英
 君之香港專有
 "La Perla Del Orient," "El Gemete
 Del Oriente" 及 "Imorio Del Mundo"
 各商標之專利權以合其呂宋
 烟發售之用而南海峽殖民地
 中英君亦須上述各商標之專
 有人近南海峽殖民地中發售
 ("La Linda Filipina," "Manila")
 商標之呂宋烟乃非英君所製
 造亦非與英君現時在本殖民地
 地內發售之 水一水
 (La Perla Del Oriente) 商標之
 呂宋烟者相同特此聲明

再啟者凡用上等商標于非英官所製之烟者一經查出定必律拿決不寬宥仰各知照是防此佈

七州府唯一代理人
 惹氏住萬維一司羅飯店
 O. STUTZ,
 Hotel Van Wijk,
 Sole Agent for the S. S.
 and F. M. S.

之廠烟製方東區青英港香
佈例署底達及克敵羅師狀
RODYK & DAVIDSON,
Solicitors for The Orient Tobacco Mfg.,
C. Ingonohl, Hongkong.

一九四五年五月十九日



意注宜之者母爲

星洲一埠中
強健之嬰孩
多食高力蘇
嬰兒粉爲代
乳之品無日
中嬰兒之以
此代乳粉爲
食品者以數
千計



是以而爾
次之可
愛之兒童
強壯者則
當其母氏
代乳粉以
喂之也豈
比代乳粉
之製造由
始至終均
未經人手
之接觸而
潔具恒為
萬無一失
之唯一好
代乳粉也

（册註京英在）司公限有合聯通英總代一惟

號一廿百一至七十百一牌門街中坡嘉里佳

福 建 厦 門

天下馳名
武夷靈芝名色種
可成茶莊
安溪一等鉄觀音
須防假冒

日四月四年三十國民

福建厦門

中外賽會六次得獎

言厥齋藥酒

馳名須防假冒

○本報啟事

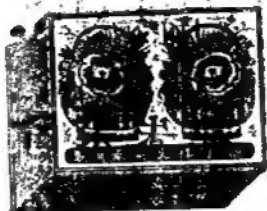
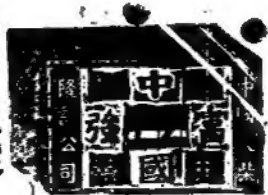
啟者本埠及外埠閱報諸君如有漏報者請向本報局或各埠分館聲明交收以便補發此佈
民國十二年二月廿日 本報經理啟

價甚平

銀期遲速

貨極靚

亦易商量



各等火柴

大減價

諸君光顧

格外歡迎

星加坡馬交街門牌四十二號
電話三三三六

怡盛隆號廣告

民國十二年一月一日

此男女二孩甚為美麗



有曾病疾體弱服用嬰

孩自藥已前片皆根也

山西歸化名醫白瑜生先生來函云：蓋承君贈自江西寄到照像片一張，係伊公子及女公子像，片曾服孩嬰自己藥片治愈各病，疾請余轉寄用特交郵寄遞，以便刊報承君細觀，充顯藥部書配官伊公子及女公子藥片，經本醫士投以中西藥品未獲痊癒，嗣後服藥士嬰孩自藥片，皆根治癒，寄去像片，閱之便知此男女二小兒，康壯喜樂也。嬰孩自己藥片，係英國小孩，通行到藥房生每多開方通用，因藥性王，遠清源，無烈熱，實堪合其中無絲毫，損害之虞，即最幼穉衛生之嬰兒亦可，服也。專治小兒胃弱不化，更閉，肚痛，腹瀉等症，且能退熱，且殺蟲，可治出牙痛苦，各症，能使小兒得天然康樂之安，如蒙惠顧，無任歡迎。嬰孩自己藥片，祈即寄叻，銀六角，至星加坡拿康士醫生藥局，原班郵奉一瓶可也，每六瓶三元，郵力在內。



在石叻沽每箱加價銀十二元

八兩庄每箱一百四

十包沽銀五十七元

二兩庄每箱五百六

十包沽銀五十九元

八兩庄每箱一百四

十包沽銀三十二元

二兩庄每箱五百六

十包沽銀三十四元

廣祥生 八兩庄一百四十包箱每

沽銀三十元

癸亥年十一月初十日

本號電話一九五四

南洋總發行所美行公司啟

SHUN HANG TOBACCO CO.

43 North Canal Road, SINGAPORE

JULES ROBIN & CO.,

正法國葡萄萬安池酒

COGNAC

哥匿

CHARENTE. (FRANCE.)

法蘭西

O. P.

AND

PURE GRAPE BRANDIES.
正葡萄萬安池

FINEST PROCURABLE.
上等萬安池

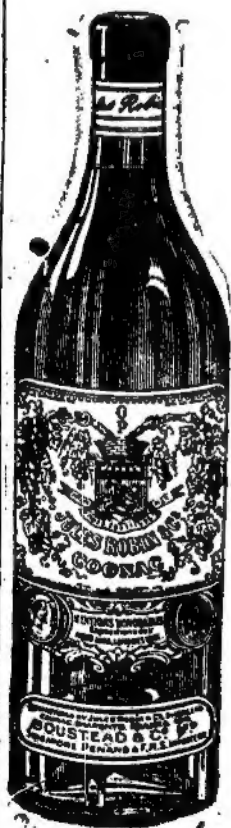
SOLE AGENTS, S.S. F.M.S AND SUMATRA.

七州府及蘇門搭臘之唯一代理人

BOUSTEAD & CO., LTD.

(INCORPORATED IN F.M.S.)

莫實德有限公司



實叻分館

五代天新榮成

十八馬路源發

中街永興號

大馬路永康

二馬路乾元號

水門新永泰

牛車水振源興

莫東錦安公司

及其餘大酒庄

英一千九百廿

三年十月十二

DON'T SUFFER FROM HEADACHE

GET RID OF IT AT ONCE WITH

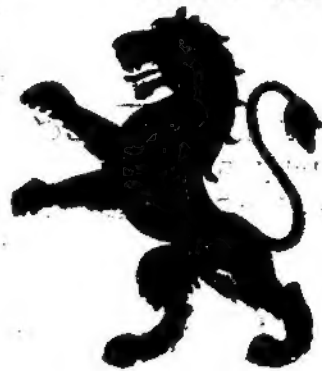
TIGER HEADACHE CURE

衝動頭痛一症又爲人所不能無惟其不能無則防衛治療之法尙焉本主人有鑒及此悉心研究創製虎標立止頭痛粉行世有年救人無數此虎標頭痛粉不論風邪頭痛鬱火頭痛逆氣上冲頭痛陰虛陽頭痛酒醉頭痛行船頭痛頸背筋痛雷頭風痛久暫頭痛牙痛耳痛頭昏目眩頭重項強等症無不卽驗卽止萬無一誤且可補腦提神匡扶正氣久爲中外人士推爲治頭痛之聖藥寰球各埠均有代售敬告同胞請試服之始信余言不謬

本堂虎標立止前痛自出世以來屢說
屢驗銷途日廣近因一般奸商摹仿本
堂包紙色樣等等以爲魚目混珠從中
射利之計實屬誤人非輕故本堂爲判

冒混起見將包紙依原稍加長大計長英尺三寸半闊英尺二寸半周圍改用金邊中加巫文其內標中間並有本主人肖像諸君光顧請認明包紙及內標庶不致誤此佈

中英衛法通續批發處廈門街門牌一百十四號仰光永安堂大藥房分行主人胡文豹啓



茲有菓子露多種以便採辦

諸君賜顧格外歡迎
玫瑰露 楊梅果露 覆盆子露

櫻桃露 克廉露

價列

大枝七角半 小枝四角

每枝須押按銀一角代罇後將

鑄交送可領回銀如數

日一月十年式十國民

Fraser & Neave Ltd.
SINGAPORE.

窮聖一唯痛氣名馳下天

氣痛靈丹

謹將此丸功用列左

治心氣痛胃脘疼痛
治肝氣痛脇肋常痛
治食積腹痛血滯肚痛
治婦人經期後腰痛
治小兒疳積腹脹肚痛
治金瘡不消腫膿不收
治癰疽心口或胸或背
治腎虛腰膝骨痛
治氣喘逆痰涎壅盛
治遺精下墜兩脚腫痛

凡患此症一服立刻見效如神
每樽一元半 每打九元 批發相宜

施林氏
神效
止咳水
除痰

君患咳嗽請我診脈
我勸你不服藥可往
石叻坡柏街衛安公司
買施林氏除痰止咳水
服便得不論寒熱新
久諸咳嗽即服即止
的確第一各埠藥房
商店均有代售

君患咳嗽請我診
我勸你不服藥
石叻柏街衛安公
買施林氏除痰止

衛安公司

治

發行

血保公司所製
之治蚊香完
全中國藥料
能蚊蟲立斃
能銷滅各種
生虫類其乃
用衛生之要
也完全國貨
美價廉愛國
君熱心振興
貨請嘗試之
安公司總代理

蘇靈那影戲

叢林美女
全書十五卷
三十一大冊

本星期六下午加演日戲券
價一律折半

本院購置

Gaiety Picture Palace

戲影電池牙前廟公匯太路菓芒

鑽石相思記
哈哈笑 二幕
他知明日事
誰之錯 五幕

英一千九百廿三年二月一號

◆ 意 注 ◆

福蘭公司專理火燭
及洋面保險生意價
格相宜賠償快捷
諸翁光顧請移玉至
嗎咭實得力門牌壹
百一拾七號至一百
二十號此佈

英一千九百廿四年
九月十五號

HOOGLANDT & CO.
INSURANCE
117/121 Market Street
Singapore

緊要聲明

吊橋頭糖廩米店停業以來今蒙各債主諒解事得了結而本坡外坡被入所欠之數概作甘願字交與君俾烈管理代收以還還代担保欠人之數所有收數單據一概用糖廩收據印懸諸所欠敝號數項祈交與君俾烈代收爲幸特此聲明

壬

民國十三年五月二十二日 吊橋頭糖廩米店謹告

福蘭公司專理火燭
及洋面保險生意價
格相宜賠償快捷
諸翁光顧請移玉至
鴨吉實得方門牌壹
百一拾七號至一百
二十號此佈
英一千九百廿四年
九月十五號

HOOGLANDT & CO.
INSURANCE
117/121 Market Street
Singapore

吊橋頭綿盛米店營業以來今蒙各債主諒解事得了結而本坡外坡被入所欠之數經作甘願字交與君俾烈管理代收以理還代担保欠人之數所有收數單據一概用綿盛收號印懸望所欠做號數項祈交與君俾烈代收爲幸特此聲明

民國十三年五月二十二日 吊橋頭綿盛米店謹告

"SEAGULL" BRAND MILK.
DANISH

SWEETENED CONDENSED
UNSWEETENED CONDENSED
STERILIZED NATURAL.



SOLE IMPORTERS
The East Asiatic Co., Ltd.

(INCORPORATED IN DENMARK.)

SINGAPORE.

7-B D'Almeida Street,

Phone 2808

運到丹麥海鳥牌罐頭牛奶廣告
此牛奶為丹國最著名之牛奶廠所出之牛奶完全由最壯壯之牛所產出其質極佳
而罐內所裝除牛奶外並無他物且其罐蓋已用最新發明法在最新式之機器中壓出以保無虞
久已行銷於各國各埠之市場矣實價廉物美男女老幼均合飲食請予不備試驗購嘗之便知其為最
良之品也學上各伙食店及雜貨店均有出售

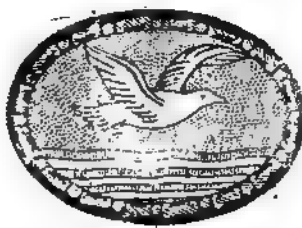
惟一運入人伊亞紗直有限公司

(在丹麥註冊)

住本坡打美打街七號B德律風二九〇八號
英一千九百廿三年五月十七號

甜味罐頭牛奶
原味罐頭牛奶
鮮牛奶

新到丹麥海鳥牌罐頭牛奶廣告



海鳥牌



公立實業學校鳴謝啟事

啟者本校前次經費困難幸蒙宋忠清君陳炳榮君黃怡
君各再捐助五十元李德發君再捐助三十元許淑成
君捐助二十元林登謀君捐助十元宋登程君捐助五元
擴充校舍合遷於衣箱街門牌十二號為校三樓連
四樓更易校長添聘英文教員改其校名再謝諸大熱
心家當仁不讓解囊贊助本校殊深感激謹登報端以
表謝忱並囑謝忱 此次同收捐款并月捐須有陳炳
榮君簽字并蓋本校圖章為憑此佈
△茲將諸善長捐助特別芳名列左 (恕不稱呼)
陳炳榮三百元 陳炳榮三百元 鄭清榮一百元
陳清三三百元

陳炳相一百元 李俊承五十元 陳炳義五十元
宋忠清五十元 謝協豐五十元 林本良三十元
林德發三十元 張萬慶三十元 蔡清梓三十元
邱德文三十元 李宜登二十元 許詩井二十元
李德信二十元 李祥水二十元
萬德昌一十元 陳炳宜一十元 新源成一十元
錦和春一十元 安記棧一十元 陳西源一十元
黃怡拒一十元 李金德一十元 陳和號一十元
陳承瑞一十元 林和泰一十元 陳和號一十元
二十七條共捐銀一千三百三十元
尚有熱心贊助并月捐俟續登
民國十三年六月十八日 卅 實業學校董事部公佈

廣惠肇方便留醫院鳴謝捐款

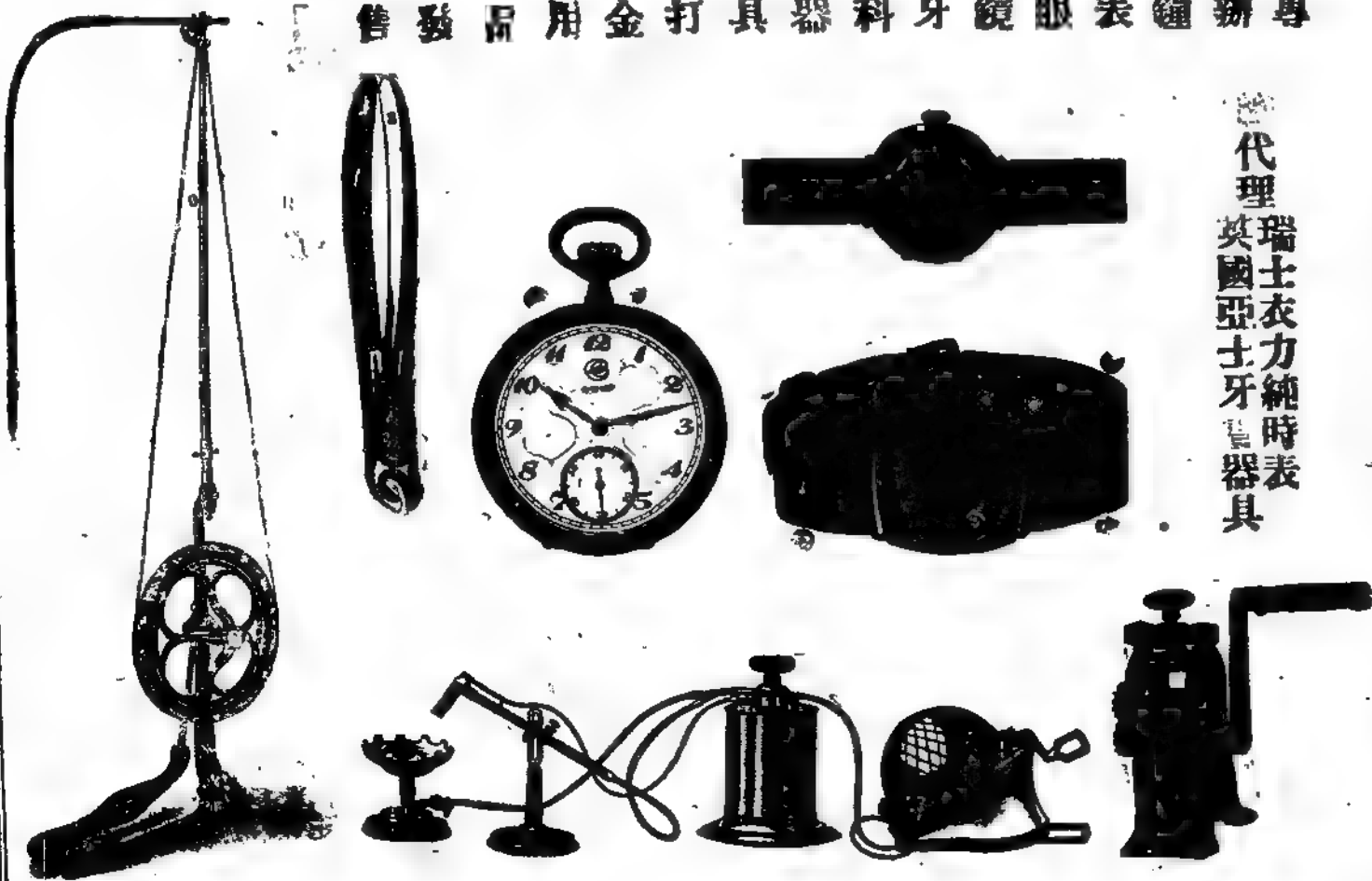
啟者本院前次經費困難幸蒙諸善長捐助本院月捐銀壹百大員正
寄仔校醫藥助本院月捐銀六十元正
金英校醫藥助本院月捐銀六十元正
鄭秀華六姑藥助本院月捐銀五十元正
再蒙熱心藥助本院月捐銀五十元正
又蒙 吳康泰先生手募捐
廣生輪船辦務先生藥助本院癸亥年捐銀五十二元
鄭厚順藥助本院癸亥年捐銀五十二元
正
鄭厚順藥助本院癸亥年捐銀五十二元
十元正
廣生輪船辦務先生藥助本院癸亥年捐銀五十二元
民國十三年六月十二日 廣惠肇方便留醫院謹啟

振

昌

星架坡
漆木街
廿五號

專辦鐘表眼鏡牙科器具打金用品發售



代理 瑞士衣力純時表
英國亞士牙器具



茂園茶莊公司啟
武彞名色 正泉露水仙
精安靈香 正文圖名色
工酒餘飯後 正文圖小種
超明目清心 理正和太味丸
選批發零售 正和八味丸
一廉歡迎 馳名噴藥粉
可成號茶莊
順街五十一號
民國十二年八月廿六

厦門春生堂

秘製祛風濕補藥酒天下馳名

總代理

實叻吉靈街

尾郭協順號

總發行廈門

魚仔市街永

春春生堂主

人郭祺祥啓

九

南洋要聞

英屬

◎太平華僑全體大會關於樹

膠限制之決議案

檳城訊。本月十五日下午二時因樹膠限制問題。太平華僑全體大會假廣東會館爲會所開會。到會者三十二人。以膠商占多數。遂由馬亞魁君宣布理由。林三及君續檳城商會來函事。起立發言者有杜君王登。黃君伍式。王君康恩。黃君開景。王君喜成。白君玉堂。黃君啟章。陳向禮記等。持反對取消限制膠者。爲杜君玉堂。單主促荷蘭加入。卒以多數意見均主與早日解除限制。隨以廿三人贊成通過決議。請駐總領事通知荷蘭加入。如仍不合作。應即取消限制云。

◎麻坡中華學校畢業禮預誌

據悉該校中華學校訂於本月廿五日上午十點鐘舉行
畢業式。並高小第五屆初小第八屆及補行高小第四
屆畢業式。已專請各界。蒞屆時定有一度之鬧熱也。
茲將其屆時開會秩序錄之如下。

一。領鈴開會。二。來賓校董教職員學生入席。三。
奏樂。四。校西樂。五。四。總理宣布開會理由。五。向
國旗敬禮行三鞠躬禮。六。唱歌（國歌校歌畢業歌）
七。校長報告。八。發給畢業文憑。九。來賓演說
十。吟誦訓詞。十一。教職員訓詞。十二。畢業生
答詞。十三奏樂。十四。茶會。十五。攝影。十六。

荷屬

◎彭加島錫礦之狀況

彭加馬。往時印度族。聚眾渡來。或零星移往。其目的亦因礦錫發見。滋起謀生。這在七世紀之碑文發見後。可爲確證。然更有一種趣味之記載。足以証明彭加馬業之歷史者。即亞拉比亞附院之水夫。新巴士院君第四次之航海談中云。蘇門答臘附近。有一錫島。舊誤編作錫。依是推測。則彭加馬錫業之由來。已遠在七世紀。且當時採取已旺盛。故亞拉比亞之水。誤以該島爲錫島也。東印度會社。於一七一七年。確在彭加馬購買多量之錫沙。千年來之要產。遂以西貢。東方寶島。名標於中世之西歐人。彭加馬錫礦之發見。恐在一七一十年事也。當時彭加馬爲巴冷班之沙拉丹所屬。東印會相。並與土會相訂條約。令所產錫之全部。由該公司收買。這是時。二殿北錫山礦沙見。土人華人相與採掘。

除在地之華工外。土酋并在中國相殺。彭加島錫業發達之早可知已。實際上。最近二百年。彭加之錫業。實創一新世紀。即借歐人之力。行大規模機械開礦之法也。彭島產錫之產額。在一七九〇年前。平均每年數千担。一七九〇年後。約二萬担。一八一二這一八一六年。因英法對抗。荷領東印度羣島。為英所佔領。迨一八一六年。歸還荷蘭。同年荷領東印度政府。同年以歸與東印度公司掌管之結果。錫之價格。每擔當六盾之額。由政府收買。盡出類又至二三萬擔左右。其後一八五〇年。約九萬以上。一八九〇年。約達十萬擔。一九〇〇年。產額增至廿萬擔。近時每年產額。平均尚有廿五萬擔。即一五〇〇噸。一八五三初。始派遣礦山技師前來彭加島。機械類亦于是時輸入。現時彭加一島。大礦山凡八十餘。小探礦地有二百餘處。探採深度。平均離地約廿四呎。一礦工平均每年得十二擔。錫砂之產出。四分之三為機械探採。約二百萬。每擔之淨錫。平均生產費將近七十盾。此為現在之狀況。

以上為彭加島錫業史之概況。最近二百年間。合計探採之額。共七十五萬噸。時價約壹億磅。兩大產錫國之歷史。約如前述。研究馬來彭加之錫。這其歷史上之回顧。亦為必要也。

法屬

◎安南總督鼓嶼種椰

西貢訊。南圻總督近印行(南圻椰樹之培植)一書。分發南圻各境。書中將所關於培植椰之知識詳述無遺。并陳明南圻椰樹培植大有發展之可能。及法國銷售椰樹產品之無限。末略椰樹寄生蟲殺除方法。詳細指明。其鼓勵一般栽植椰樹之農民。可謂至矣。吾人甚望僑胞中之諳法文者。能將該書譯成華文。以供華人閱覽。則有益於華僑實不淺鮮矣。

◎工部局通告

逕啟者自一九二四年七月一日起所有私家車輛之車稅均請交由美都律(Middle Road)車輛登記處收入非如從前在聖安得列路工部局辦事所勿繳納仲各知照此佈

一九二四年六月十八號 工部局秘書奉命謹佈

同濟醫院鳴謝廣告

本醫院蒙太古南紀交到潮商各善士捐助藥費銀一百廿九員正用特登報誌謝

民國十三年六月十日

星架坡同濟醫院啟事

▲通告黃君德立遺產之債權

通啟者黃君德立即前居啡立街三十三號而於一九二一年三月六號逝世者之遺產業由當局於本年四月四號正式交予黃君母親陳氏舜賢之代理人陳顯勝君收管爲此特依受托條例第四十四條第廿五款之規則登報通知諸色人等凡對於黃君遺產有所要求或有何種之轉萬者須即將其要求或轉轉情形聯具正式要求書於本年七月四號前交予下列之狀師處查驗黃君遺產之受托人陳顯勝將予上述時日中將黃君遺產於收有要求書之各債權人中散量分配但若至期債權人之要求書仍未交到查核者則係自誤與受托人不能認爲有効更不能將已分派之數重行給派伸各知照爲幸此佈

受托人陳顯勝之狀師羅力維黎美申謹佈

(星洲萊佛士地四號)

一九二四年六月七號

羅力維黎美申

Royle & Davidson

實兆遠育英學校啓事

本校自籌辦以來已歷三載成績頗有可觀刻因校舍狹窄年久未修致多破壞且學子八十餘人則擁擠難容同

聘請經紀

現本坡有資本雄厚之水火保險大
公司欲聘辦理保務一人各件從優
倘有願就此席者請將住址輕歷列
明投函本報第五百零七號信箱
公司係洋人資本校函者用中西文
均聽其便如不合格者恕不答復
一千九百二十四年五月一號 啟

緊要拍賣廣告

通啟者本公司曾承命將吉靈丹路
關怡庭神園於本年七月十四日即
星期一下午二點半鐘在萊佛地美
佛第本公司之拍賣部內當眾拍賣
爰將該神園情形列后
此神園乃離高打岩魯卑四英里在
吉靈丹河口租期九九九摩哈墨年
面積有大百九十八英畝中有六百
零五英畝均滿椰樹由十至十
六呎八圍內之可理住宅及工人寓
所等一概在內其餘詳情請向拍
賣商及園口代辦人園口及信託代
理有限公司查詢便悉此佈
園口狀師哥魯及納皮亞謹佈
英一千九百廿四年六月十八號



本公司之雙馬嘜鐘錶非由小廠製造乃由瑞士國最大鐘廠之一所製該二廠實已於五十一年前開設至今該廠之唯一目的即以最廉之工值製造最堅固之鐘錶此目的現已達到蓋雙馬嘜之出品即此目的之代表也環球各埠此雙馬嘜鐘錶無不馳名但其所以如此者則全因此鐘實比其如同價之鐘實有過之無不及也無怪本公司之製造廠每日出鐘雖至一千一百個之多仍有求過於供之慮也本公司現祇發售于各鐘錶商局來由邦之著名鐘商無不贊賞此種鐘表也有欲發售此表而欲光看價目表者函索即寄此佈

英一千九百十四年六月十九號

星洲馬六甲街廿五號甘密打公司啟

人等思急再建校會添設校具雖蒙本埠諸熱心家捐助仍是不敷於本月中旬值李可植牧師陳道齊君因公赴星洲向王藏梓君林鴻賓君王萬萬君述及本校經濟困難情形蒙該三君熱心公益自己慷慨樂捐又介紹各熱心家捐助並蒙本埠樹乳商會仁愛贊助得建雙層樓一座雖未修飾完備而學子得以修學皆藉熱心家贊助之力做校不勝銘感特此登報鳴謝（恕不稱呼）

▲星洲埠

王萬萬五十元 郭福成廿元 謝集福廿元
鄭聘廷二十元 王藏梓廿元 林鴻賓十元
張玉鑽十元 謝阿富十元 李素濤十元 葉生號十元
聚華公司十元 梧槽公司五元 德盛興五元
新華公司五元 劉登華五元 翁協豐五元
王光陸五元 楊開春五元 陳岳五元 王光萬五元
以上廿名共捐銀二百三十五元

實兆遠樹乳商會捐助銀三百元

兩大條共收銀五百三十五元正

民國十三年六月十七號 出

商總理李可植
正總理方錦參 全校董事
附 政林利順

E. O. Gammeter & Co
25 Malacca Street Singapore.

石叻六甲兩門一時就國旗二行

司理哈厘士
總司理李道
庶務兼糾守者
南河

中國人之保險事業須惠顧中國人之保險公司故本公司之設係完全保水火

運 老 還
專 賣 本 片
YOHIMBIN
TABLETS
THE SUI CHEUNG
行 號 永 溫 丹
街 旋 西 竹 瑞
THE SUI CHEUNG
201-203 WING LEE STREET
HONGKONG CHINA

夫欲嗣之在皆由其元氣耗傷此乃男子之通病也。因受病者不得其方。熱症者又無妙藥。所以陳陳相因。除燥烈之品。均無秘訣。害世誤人。誠非淺鮮。蓋男大精竭。伊始身強。體陰陽和。始平。惡調。和此老少傷子之所由也。也若先天不足。和天虧損。或早。心慾過勞。神耗竭。以至神昏。眼倦。腰痠。睡軟。步艱。多思。斯症者。以至醫藥罔效。搔首問天。今本醫生特心裁。泡製此藥。夢育亨賓。固本片。膠之最。愈靈驗。此藥片用育亨賓。極皮製。成。配合以貴重藥品。化學泡製。惟極和平。無燥熱。顯烈之弊。有返老還童之功。專治軟弱。無能。及一切虛弱等症。最為靈驗。服之。龍馬精神。延年益壽。無論隨首。老人。青年。弱體。連服一禮拜。本元培厚。活潑生機。操券可待。無論何種補品。均未有此之功。效。真益壽之靈丸。補身之寶筏。醫云。實天賦之化育。易曰。日本足以幹事。惟此育亨賓。有君誤于不信。請嘗試之。經驗者。助證。保證。靈多不勝載。總以過來人。乃能道其詳。

每打一十五元 批發特別克己

肺爲司氣之官上通氣管下通心肝爲一身命脉之源呼吸出入之至要萬不審而肺膜亦最嬌嫩稍燥則見乾焦咳嗽稍寒則痰停氣湧偶或感冒山嵐之不正之邪風則現症繁多哮喘咳嗽由此而起日久不治成爲老疾日夜不能氣不下行肺全日虛久且變爲勞相肺癆肺痿失血破金四色青黃陰虛潮熱真能名狀也蓋肺病健由肺膜損壞而生此藥專訂精密確能與肺膜性質相服此藥立即復元未傷者服此藥永無傷損肺藥中最精品美者也願諸君垂鑒

每瓶六角 每打六元

服法 每日服三次
每次服二粒

忌食生蝦赤魚黑魚
鴨蝦蟹等發毒之物

價目
每瓶大洋一元
每打十元
批發格外克己

總代理

石叻 豐商商店



人生百體所賴以生長者血也如血多則百體強壯血少則百體衰弱設遇血盡則百體自枯是故凡人不能無血者誠乃人身之活寶也然吾人欲究身壯力健之術者必以多血爲適宜若近今之術生家雖常服各種補品而未得十分壯者何也

其故因我國理化宋精藥物一素鮮研究所以滋
發補劑絕未良明不知多血爲要義此卽吾身不
強之由來也速請嘗試能壯心力身體之人造

自來血凡有心虧血虛破金 血吐 面黃 肌

瘦 頭暈 眼花 耳聾 腎虧 四肢無力

手足酸軟 身脚腫 胃虛皮薄 婦女月事

經痛不調 五癆七傷 諸虛百損等症服之

自然心經多血漸血氣暫充身體
自固則百病

自可不染是故欲強身體者不可不以補血爲先

欲補血者以服人造自來血爲最有効驗之品無

論老人年少婦女孩童均皆合服請速試之

價目
大瓶二元 每打二十元
小瓶一元二角 每打十二元

服法 每日三次每次一湯匙飯後用清水調服

南洋總代理 庇能 現羅會豐商店



英文(菓子)
鹽(及)以鹽
一等字是英
京智西以羅
有限公司之
註冊商標

此藥精為理腎之要藥與市上所售之普通補腎者
不同舉凡腰膝軟弱四肢無力尿後反滴頭暈眼花
精神恍惚用藥太過與及子嗣維艱等症服之無不立
見奇効誠延年聖藥廣嗣之金丹願有斯疾者請即
服之方知此藥之効力矣

ENO'S
FRUIT SALT

氣噴正真

油車機滑
LUBRICATING OILS



廠工器機
FOR FACTORIES

G. E. L. M. C. O. } For cylinders
M. C. O. } of semi-diesel
engines

STEAM CYLINDER OILS
BEARING OILS
GREASES

THE BEST AND MOST ECONOMIC OILS ON THE MARKET
The Asiatic Petroleum Co. (S.S.), Ltd.
(Incorporated in England.)

| | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|
| 平常車油 | 彈油 | 汽機油 | 油有煤油 | 亞細亞火 | 油有煤油 | 油有煤油 | 油有煤油 | 油有煤油 | 油有煤油 |
| 七號 | 十二月廿 | 百廿三年 | 英一千九 | 註冊 | (在英倫) | 油有煤油 | 油有煤油 | 油有煤油 | 油有煤油 |

南洋總代理 庇能 吡叻 峴羅 會豐商店



價目 每瓶一元五角 每打十五元



此上等牛乳乃由荷蘭足最豐
草料之牧畜場所養之牛所取
其中含有多量牛乳之凝結質凡
各旅客及院中用以和茶飲

啡沖作飲料
醫輪船上用
作配置食品
之用均無不
宜且乳中並
無細菌及各
種微生蟲尤
為嬰兒最適
合最易消化
之食料

曾賜以評語如下
考驗此乳在
最富之牛乳中
有絲毫欠缺滋養之

行洋隆美處理代總

功報樂報

承頂店底家私聲明

啟者新嘉坡吉寧街門牌一百五十二號同昌公司原係陳世春個人創辦經營外水九八及店前門市生理今世春志圖別業願將店底家私全盤轉讓與我薛金榮承頂解脫經營自即日起該同昌公司或有與內外坡諸商往來借貸及賬項者須就二禮拜內前來向同昌公司核算過期則與新張人無涉至於同昌公司舊有所有存貨底賬至二禮拜內清理不得多延先此聲明以免後端
民國十三年六月十一日
承頂人薛金榮白

論 壇

兒童怠惰之研究

(趙俊德)

(一)怠惰的危險。

(甲)對於自己。

兒童的懶惰。關乎一生的幸福與否。兒童能常常勤奮。學業固然進步得快。並要勤奮地成了習慣。無論做什麼事。都要勤奮。自然無論做什麼事。都要成功的。真是一身的幸福。阿！反言之。兒童若是常常怠惰。對於他自己的幸福。可分二項。

(A)直接的。幼年的懶。都是將來生活必需的直覺。或間接的工具。怠惰的兒童。自然學業進步得遲。將來生活困難。那是不用說的。還有一層。就是學校的課程。都是按部就班進行的。兒童因這個時候怠惰。把這一部分功課。學得模糊。就是將來學業。也恐怕要受這部分影響。——尤其是數學——

(B)間接的。兒童對於作業怠惰。若不及時設法矯正。將來一定養成對於作業怠惰的習慣。每作一件事。既不能奮發(成功後快樂)的希望。及沒有(作此十分快樂)的興味。不惟無利無益。甚至致遠。初也。沒有學業不能有成。是不用說的。試問天地間那有以懶惰作事能成功的。——將來既無一事無成。若是有父母遺產的。按着(遺訓)的公式。自然日益墮落。若是無遺產的。勢必貧困。門的吃虧。爲(不勞而獲)的盜賊。爲(貧困)的受害者。爲(勤勞)的受害者。這有一層。他們既無(勤勞)的習慣。用腦。用力的機會。也自然減少。根據(不勞而獲)的理論。他們的懶惰。既不能充分的發揮。他的身體。也要因安坐而衰弱。更失了成功的主要工具——

小說

森美的禱告 (四) (守一譯)

(美國哈里斯女士 Elizabeth Harrison 著)
碎的一聲。門就開了。一溜煙走上有一。與椅子推開了。這回却輪到小孩發脾氣了。伊咬著口。

重新去掃那房間。碎——碎——那走廊上又發出一聲。倒丁四張椅子。我從前不曾說過。伊本是一位其善婦人。對這孩子愛護得最周到。伊斷不肯讓這孩子長成這種脾氣。那時孩子又向門上敲了一下。這真是太過。這真對伊不住。伊立刻停止酒掃。將掃帚倚在椅邊。一直跑到走廊邊門。開了門。恨恨底說道：「森美——你這頑皮孩子——快些睡來——我還要將你留在房內。等你自願改過。放你出來——」他聽了這話。挺直身體。向房邊一個花盆盡力踢了一腳。

(讀者自己也覺得。這真是極其可惡。可以稍抒胸臆之壓迫。讀者可以試一試。)

神話

愛爾蘭仙話

(蕭子譯)

(一)有角的婦人(海神特女士) (二)第一。要去找海神特女士。伊將伊兒伊底孩子洗了。須要而做底豆粉和着從伊兒伊底身上取出底血。於是伊將那餅碎或數片。在每一個餅底底上安放一片。他們便復元了。伊又拿了伊們所織成底一半在內一半在外底安置在一只有的鐵底箱子上底外表。最後伊將關了大門將一根大橫木鎖住在門邊底木柱上。這便伊們便不能進來了。伊做了這些事。便等候着。

(開呀——開呀——伊們呼喊着。(開門呀——洗腳水——)我不聽。洗腳水。我已撒在地上。而我底路徑是下湖去底。)

(開呀——開呀——樹木和橫木呼——伊們向着大門呼喚着。)

(我不聽。大門說：(因爲橫木已生牢在那房柱上。我沒有權力能移動他。)

(開呀——開呀——我所和着血做底餅呀——伊們又喊着。)

去。說着很奇怪底咒語。那井底仙人。他便是使他們毀壞底。但這時那婦人和屋子都平安了。有一件外蓋其中一個蓋在飛行時墜下底。便被那女主人保存着。高懸地掛起來作爲那一夜可怕底爭鬥底紀念。這一件外蓋便作爲這一家底所有一代一代底遺傳。直傳到五百年後。

常 識

衛生格言 (衛生教育會)

康健快樂之國民。多。則國富。 (羅士金)
健康之人。心中自然愉快。常常憂鬱之人。或因空氣污濁。食物不潔。工作過勞。或因終身習慣之不良。 (羅士金)
笑。能康上最有價值。 (風君)
笑。能擴充胸量。使肺頂不常用之細胞內。因笑而排出。并有益於胃肝。能助消化。使地血液之循環而生熱。 (羅士金)
笑。即是福。但非指爲笑。及附和他人笑而言。專指自心發生之真悅。 (潘林)
若能以笑臉向人。可。要變爲光明。 (活脫門)
若遇溫雅之人。如見好花。如入森林。如臨清流。雖爲時不久。亦使人發生快樂。 (格耳凡司東)

浪 漫 談

勉強話

(雲初)

勉強。是不不得已而爲之底意思。一個人在不得已底時候。覺得自己一切。有些比人不上。或是幹了要被人指摘底事。心中自知錯誤。表面上却不肯屈服。所以就說出不近情理底話來掩飾。好使別人聽了。不致看出自己本來底面目。這就是勉強話底緣起。這關於國民道。我現在練兵。預備戰爭。爲底是求和平幸福。)

生不帶來死不去。有什麼希罕。)
被水向遊客道：(我沒有一時一刻不想念着你。)
賄選底議員向人道：(我們選總統。是爲着國民底幸福。不是爲自己底私利。)
窮人在人面前道：(偷竊是最不道德底事。)
我們向外國人道：(中國現在雖然衰弱。但是百足之蟲。死而不僵。)
窮人向守財奴道：(先生爲人。再慷慨也沒有。)

叢 談

靈魂申冤

(雲初)

兩兩云。前早有孔瑞麟其人者。前充山東省中西醫學會計。近年又服務北京某醫院。去歲偶偶。娶某氏。月前因某氏。妻妻之族弟某。至某利站下車後。妻弟某。忽存不良之意。和妻弟某。以過。孔飲酒。某遂吞其衣物。若若干。他人不知也。妻弟某。家人料其妻弟某。日日出。妻弟某。某亦在。向妻弟某。不料妻弟某。即仆倒地下。移時。某忽作孔氏口吻曰。爾亦來。好。好。君與我何仇。乃奪我命。並吞我衣。若若干。君若若干。以爲無人知耶。妻弟某。不。必不爾。妻弟某。移時復。以向所。則茫然矣。衆人一聞之。某見所言之。目。大。乃。出所吞沒。衆人聞。現其事。不知作如何了結。然其靈魂之能傳話。則屬千真萬確。結之以爲研究靈魂學之資料。

詩 界

歡樂園雜咏

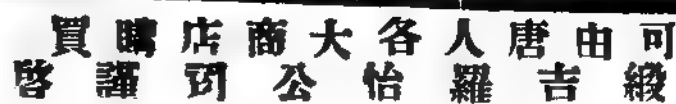
(雲初)

地新開歡樂園。漫遊仲子散離垣。百錢容易進門禁。連隊獨走列屯。
金銀無從夜遊。我開身入五都。醉解高歌白日。非時笑向雲。
縱千嬌局易終。散原非批何功。投盡但嫌天笑。得失由他論。
樂園妙足。帶力何如人力佳。新却妖嬌却。某。就富萬。 (用耶穌創世紀典實)

朱永安從化生油 時價
 本號電話一七八一
 甲子年元月初一日
 星架坡中街門牌三號朱廣蘭啟

民國三十三年四月一日

著名老牌
重復上市



中華民國三十三年六月廿一號

▲各機關團體
一覽表

●

我 吻

六神龍

中華民國三十三年六月廿一號

頁八十第

甲子年五月二十日

THE

杜錫珪此次來

教育費及恐慌 省垣中學

自十五日夜艦隊在

馬氏任如何反對

永新縣此次新河特種，以爲最大。

不交納。至無田產者。於前夜

本坡海街 (Fisher Street)

水煤油或電機或將原

暑假期間內開設夏令館及國

開班日期

此大慘遭兵燹流離顛沛至爲可憫荷蒙海外諸

家解囊救濟實感宏維現計已捐之數達二萬餘元

受中外僑民歡迎也



星洲唯一代理人冰藏有限

公司則隨時均有存貨備

也此佈

民國十二年五月廿四日

Sole Agents,
SINGAPORE COLD STORAGE Co., Ltd.
Singapore.

Sole Agents,
SINGAPORE COLD STORAGE Co., Ltd.
Singapore.

△用禾金尼亞煙葉製造

嘉地里香烟質美味醇用人手捲造
烟色劃一週年如一一經試嘗便知其
烟味之香醇烟色之黃潤裝璜之美雅
矣本製造人敢担保其物實全無毒壞
之虞

零沽 每角七枝
每枝占半

亞力山達煙捲有限公司謹啓

英一千九百廿四年二月二號



PICCADILLY
VIRGINIA SLIM CIGARETTES

Pleasantly Cigarettes have a character essentially individual. The fact that each cigarette is made by hand ensures a quality that is uniform year in and year out. Every tin you buy, every Pleasantly cigarette you smoke, every draw you take, will prove to you beyond all doubt that no finer cigarettes can be obtained. The makers guarantee them to reach you in perfect condition.

Guaranteed by the Makers:
ALEXANDER BOGUSLAVSKY, LTD., 55, PICCADILLY, LONDON, ENGLAND.



救治 彼之 小孩 腹瀉 之患

在直隸省有患惡之爲父者歷稱
嬰孩自己藥片之功效
每年小孩因患惡瀉症者頗多者幾及
數萬嬰孩自己藥片若片時而服用之
可以救治彼等之生命也直隸省晉城
裏道牛醫生李秉臣先生來函云小兒
患惡瀉吐作候咳嗽痰涎吐出用各藥
均無效驗及試服貴局嬰孩自己藥片
果見奇效各症此得以痊愈此藥片誠
爲治小兒之良藥也



凡家中之有嬰兒及小孩者皆宜預備一
瓶嬰孩自己藥片於家中使小兒得益
獲也此藥片和平清潔對小兒兒服用
甚為穩妥凡嬰孩胃弱不化便閉肚痛腹
瀉出牙各症驚風惡厥傷風等患均可服
用能立刻退熱殺菌殺服後即能安睡舒
適並使小兒循序長成也如專處無從購
生買祈即寄叻銀六角星架坡華康士醫
也新馬路瑞泰藥房自己藥片一瓶可
斷力在內每六瓶孩三元



余因夜不
安睡幾
殞命反服

愈全獲始原復體身丸補色紅生醫大士廉韋

天下皆謂夜不安睡乎如有患之請問閣下自己可也何以余患夜難安眠即答曰余因操勞過度思慮太甚宜及早休息也且當保養切勿用腦力過度或問何法可免夜不安睡乎答之曰宜補血以健腦使遇有有力可也補血之藥首推韋廉士大醫生紅色補丸謂觀南洋怡保華彰林街六十六號和興號胡惟四先生之證據便可知矣胡君自述云約一年前余覺身體衰弱夜難安睡每夜如此余其驚恐且胃口甚弱以致困苦不堪因食物稍硬食後必吐以致形容瘦削面色黃萎毫無精神不能從事更且勝無力諸醫束手百藥罔效不得已試服韋廉士大醫生紅色補丸服料後即覺有補益之奇功精神漸增腦筋有力且夜能安眠胃口漸增身體重量加至二十磅現下宛如新造之人矣余症之得速全愈因服用此藥無誤於事全賴韋廉士大醫生紅色補丸滋補之奇功也韋廉士大醫生紅色補丸有清血補血並能生長稠濃新紅鮮血之奇功已曾救治無數之患而得氣血漸動實獲不消化

韋廉士大醫生紅色補丸
科各症尤為神效凡經售西藥店均有出售或直向星架坡韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀一元五角每六瓶八元郵力在內

男女及小孩衛生小書奉送
即須寄一明信片至以上所列地址

原稿郵送分文不取



韋廉士大醫生紅色補丸

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE



啟者暹羅網標境內隆興棧大豐所出之
網標米向已馳名遠近現今叻中米市咸推
此庄爲冠蓋其米粒均係粉西施名譽製成
顆粒既屬圓勻色澤又極潔潤而且香甘可
口同一米量而此米所得之飯比別庄爲獨
多是以人皆樂購用之銷場最廣此米來叻
向來僅由十八間吳祥和一家經理并無分
託他人越更精益求精認真選剔以期無負
諸君之雅愛爰特將有屬商標向當地政
府註冊登明憲報俾得週知但恐有射
利之徒以偽亂真或偽作本棧商標或翻用
本棧米袋或以彷彿相類之標希圖混冒用
特將此商標圖式登明廣告如有以上各等
情弊本棧定當控究倘 諸君子得知其
僞所在前來報明引獲亦必不吝重酬合併
聲明各宜自諒特此預告

暹京 隆興棧大豐駐叻代表王雪園謹啟
網略

民國十二年四月廿九日

相

實業救國

此物價廉可口。而內地人只貪省要適用。故爭先購辦。而鐵路大廣也。二月四千五百擔七十二斤。估銀四萬七千三百六元零三仙。三月則較之二月亦不

且華俄英美各國具秘：而共趨於謀利之途。故華北汽車運輸。如欲在商業上得佔有重要之位置：則非借助於機械之力不可也。

(完)

| | |
|--------|-----|
| 青年衛生必讀 | 角半 |
| 美國海軍史 | 八角 |
| 最新國藝法 | 二角半 |
| 家庭常識 | 三角 |
| 風琴戲曲譜 | 五角 |
| 相人秘訣法 | 角半 |
| 宋朝詩的小說 | 二角半 |
| 戲曲大全 | 三元二 |
| 柳公權玄秘塔 | 一角 |
| 中國改正字彙 | 一角 |

()

觀材料。復有以辛代銅者。於是辛之銷路日增。所
購目前存貨尙多。澳洲辛業。又已復興。一時尙不
致有不敷善濟之慮耳。

集奇可專醫內傷癆火
 舖在海山街四拾六號
 本店有真正紅花油白
 油油發客價廉公平不買假貨
 民國十一年十月四日

民國十一年一月二

一搜毒丸 專治入
專治一切瘡毒，無論新舊，服此丸後，毒氣自能搜出，隨大便而出，神效無比。每瓶二角。

骨痛水
專治一切風濕骨痛，跌打損傷，筋骨疼痛，服此水後，立見奇效。每瓶二角。

珠珀膏
專治一切瘡毒，無論新舊，貼此膏後，立見奇效。每張二角。

埋口散
專治一切瘡毒，無論新舊，服此散後，立見奇效。每瓶二角。

除毒水
專治一切瘡毒，無論新舊，服此水後，立見奇效。每瓶二角。

不憂丸
專治一切瘡毒，無論新舊，服此丸後，立見奇效。每瓶二角。

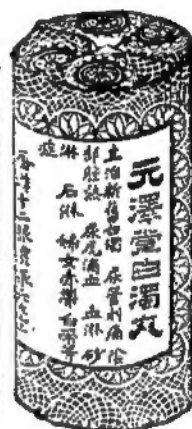
理腎丸
專治一切腎虛，服此丸後，立見奇效。每瓶二角。

化毒膠
專治一切瘡毒，無論新舊，服此膠後，立見奇效。每瓶二角。

立効如神

石怡底太金 叻保能平保 會豐商舖批發店

石叻 底能 會豐商店總批發



拔毒藥膏 癰疽藥丸
生肌藥膏 癩癬藥膏
婦科藥丸 清補瀉丸

二月一平二十

伍泉巧

朝搴
晚掇

馮寶善堂
萬應眼科丸
珠寶眼散

油時法小兒頭胎產天良男婦
手開頭耳兩旁乾濕爛癢火
海傷一切瘡肉爛等症無論新
久或發一洗或延及全身或
紅腫痛或魚眼爛粘鼻眼
難開者將此油搽之立刻
乾水止癢去腐生肌
有胡蝶為愈之神效
惠賜函者注意焉

女寶丹

凡患此症者，服此藥一服，後一二日，覺肚內微痛，及似痢，熱之藥力，藥力運行，平日積滯，到三四日，如無肚痛，下月期必與上月期相符，倘若仍有腹痛，因內經積滯未清，於下月依期服法，再吞一服，藥行過，此生新血，不論孕婦，至太陰女一切婦人，皆可吞服，早用熱水，或用清茶送下，原丹不燥，性溫和，平經期有準者，吞至三四服，無不覺下血，不燥，性溫和，平功効宏，力百發百中，應試屢驗。諸君採買，無勿誤認，認下藥，藥女界寶丹之第一也。原丸，身是食白糯米，藥。

總代理 星南安公司

治月期前後或臨經腹痛
治一月經來數次多少不
勻

治白帶赤帶白濁
治產後瘀血未清
治月期肚痛大便閉結
治產山崩漏不止
治遠年近日經閉
治胎動腹痛
治倒孕非孕企頭暗病
孕婦人久不孕育



保產要胎



司公安廣

到松栢街門牌七號

[illegible]

| | | |
|----------|--------|----------|
| 香港銀行牌 | 一百元貼銀行 | 四元二五 |
| 銀行兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 四元 |
| 汕頭兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 三元五 |
| 廈門銀行掛牌 | 一百元貼銀行 | 一元八七五 |
| 銀行兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 一元五 |
| 福州銀行兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 二元 |
| 銀行兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 一元八七五 |
| 安南銀行掛牌 | 一百元貼銀行 | 三元七五 |
| 銀行兌現銀票 | 一百元貼銀行 | 三元五 |
| 銀行買現銀票 | 一百元貼銀行 | 三元二五 |
| 上海銀行掛牌 | 一百元值 | 六十九兩二五 |
| 銀行兌現銀票 | 一百元值 | 六十九兩 |
| 銀行買現銀票 | 一百元值 | 六十九兩 |
| 呂宋銀行掛牌 | 一百元值 | 一百零零零七五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百零二元七五 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 七十九元五 |
| 銀行兌現 | 一百元值 | 八十一元五 |
| 光票行掛牌 | 一百元值 | 一百六十四兩二五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百六十六兩二五 |
| 呂宋銀行掛牌 | 一百元值 | 一百六十四兩二五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百六十六兩二五 |
| 高麗銀行掛牌 | 一百元值 | 一百六十四兩二五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百六十六兩二五 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 五十二元三七五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 五十二元三七五 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 二司令三三六一六 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百六十四兩 |
| 印度銀行掛牌 | 一百元值 | 一百六十六兩 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 六十八元八八 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 壹百六十四兩 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 壹百六十六兩 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 二角半 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 二角半 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 壹百三十九兩 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 壹百四十一兩 |
| 爪哇銀行掛牌 | 一百元值 | 七十一兩八一 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 一百三十九兩 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 壹百四十一兩 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 壹百三十八兩七五 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 一百四十兩七五 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 二司令四一一大 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 二司令四一一大 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 七十二元五 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 九元九 |
| 期票三十天兌 | 一百元值 | 三十四兩一三一大 |
| 銀行掛牌 | 一百元值 | 一百元二五 |

| | | | | |
|-------|-------|-------|------|-------|
| 豐華 | 豐和 | 南生 | 萬荷花 | 新日里 |
| 由北千峇魯 | 由坡德申 | 由三寶瓏 | 由勿里洞 | 由麻六甲 |
| 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 |
| 恒利號 | 和豐公司 | 實得力洋行 | 協榮茂 | 協榮茂 |
| 豐吉 | 龍那 | 萬隆 | 慶生 | 萬發興 |
| 由坡德申 | 由三寶瓏 | 由勿里洞 | 由麻六甲 | 由麻坡 |
| 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 |
| 和豐公司 | 實得力洋行 | 協榮茂 | 協榮茂 | 協榮茂 |
| 廣同福 | 豐年 | 吉蘭丹 | 打蘭 | 為保源 |
| 由北千峇魯 | 由坡德申 | 由三寶瓏 | 由勿里洞 | 由麻六甲 |
| 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 | 廿一到 |
| 恒利號 | 和豐公司 | 實得力洋行 | 協榮茂 | 協榮茂 |
| 白立 | 新牙勝 | 萬老美 | 新及 | 孟那多 |
| 由安順 | 由實叻 | 由沙峇 | 由泗水 | 由占卑 |
| 廿二到 | 廿二到 | 廿二到 | 廿二到 | 廿二到 |
| 和蘭公司 | 實得力洋行 | 成興記 | 和蘭公司 | 太和公司 |
| 英國國旗 | 理因士 | 高松英 | 豐和 | 豐華 |
| 由巨港 | 由北千峇魯 | 由龍運港口 | 由廈門 | 由加吉打 |
| 廿二到 | 廿二到 | 廿二到 | 廿二到 | 廿三到 |
| 和蘭公司 | 廣順興 | 瑞豐盛 | 和豐公司 | 真實得洋行 |
| 輪船出口 | 輪船出口 | 輪船出口 | 輪船出口 | 輪船出口 |

| | | | |
|---------|--------|----------|-------|
| 又中 | 十式元 | 三號清甘蜜 | 二十三元 |
| 老德島級上 | 一十四元 | 烏甘蜜行開價 | 十三元七 |
| 又中 | 一十一元大 | 又甘蜜土庫出 | 十三元五 |
| 神牌白級上 | 式十八元二五 | 廿二號粗花糖每担 | 十一元二五 |
| 又鳥級上 | 一十三元五 | 四十四號幼花糖担 | 十一元七五 |
| 柔佛島級上 | 一十五元 | 本坡和豐油小罐 | 三十一元五 |
| 又中 | 一十三元五 | 又黃砂庄 | 二十八元二 |
| 神牌白級上 | 二十八元 | 本坡大樹土油每桶 | 五元三 |
| 又鳥級上 | 一十三元 | 日標土油每桶 | 五元六 |
| 日級 | 二十一元五 | 雷標土油每桶 | 五元二 |
| 本坡島上 | 十六元五 | 雷標土油每桶 | 五元二 |
| 銀行 | 十六元五 | 王帽標土油每桶 | 五元二 |
| 級上 | 二十五元五 | 龍標土油每桶 | 五元三六 |
| 又鳥級上 | 一十四元五 | 雷標土油每桶 | 五元三六 |
| 一號神千 | 十一元二 | 青江沙 | 式角一占二 |
| 二號神千 | 十元式五 | 岩標白片每磅 | 一角九占二 |
| 三號神千 | 十元 | 神牌學兒雞冬上 | 十元七五 |
| 抄頭我粉上 | 五元六五 | 又落箱 | 十元 |
| 又粉上 | 五元五 | 勝越兒雞冬上 | 十元五 |
| 細坡頭我粉上 | 五元五 | 又落箱 | 九元五 |
| 又中 | 五元二低 | 巨隆學兒雞冬上 | 十一元五 |
| 蘭蘭頭我粉上 | 低元 | 一號水牛皮每担 | 二十六元 |
| 中 | 十式元二五 | 二號水牛皮每担 | 二十三元 |
| 幼 | 十式元 | 一號赤牛皮每担 | 四十六元 |
| 一號花旗乳 | 十一元六五 | 二號赤牛皮每担 | 四十七元 |
| 一號白煙乳 | 三角三占五 | 一號鹿皮每担 | 五十八元 |
| 二號白煙乳 | 三角五占五 | 一號鹿皮每担 | 五十二元 |
| 三號白煙乳 | 三角一占五 | 水牛角每担 | 三十二元 |
| 三號煙花 | 三角 | | |
| 吧那蘇底上 | 二角九占五 | | |
| 一號光片 | 三角三占九 | | |
| 二號光片 | 三角二占九 | | |
| 處一皆甘蜜與價 | 二十元 | | |